PREFACE

Friends asked if we could prepare a basic English Myanmar dictionary for young people. What a challenge! The country of Myanmar has many languages. Communication within the country would be facilitated by common speech, yet each group needs to know their own speech and its relation to others. Thus, a trilingual dictionary for children. We began with the third language as Karen and Kachin, and this is the third dictionary in the Chin (Lai) language.

This second children's dictionary is a modest effort to bridge the communication gap between peoples of Myanmar and the outside world. The dictionary follows a classic format. Letters of the English alphabet are provided and then examples of words beginning with that letter, with their definitions. A sentence follows that uses the word in context. The word and each sample are translated into Myanmar and then Kachin.

Traditional English grammar recognizes eight parts of speech: noun, pronoun, verb, adjective, adverb, preposition, conjunction and interjection. In fact, many words function as more than one part of speech. For example, the word paint. In the sentence <u>The paint is wet</u> paint is a noun, the subject of the sentence. In <u>Please paint the wall</u> paint acts as a verb, the action of the sentence. In this dictionary the use of a word as a noun (n) or a verb (v) is indicated next to the word.

English is difficult because most words have more meanings than a dictionary can list. When feasible we have listed examples of different meanings of words in sentences. For example, the word *frog*. Here are three different meanings:

I have a frog in my throat. She wore a jacket fastened with braided frogs. Let's visit the frogs in the pond.

A dictionary cannot teach students how to read English. Children can learn words by memorizing them, and using them in sentences. Experts believe the accepted method for learning a foreign language is to teach

the sounds that letters and groups of letters make- the use of phonics. By using phonics, children can sound out unfamiliar word. This dictionary does not provide phonic guidance, but it may be provided by a teacher. The dictionary is a beginning and an introduction to a Basic English vocabulary: a vocabulary of concrete objects, actions and descriptions. It is not complicated. We hope the lively illustration by Sai Hseng Twill will help the students learn these words more quickly.

kho hogo time. Uan a nak ta fun tigh ka nan koa mann ke agar nen

kati, Laf kriphun, le hmailai kasi tujkun ta ohan gang gar un asa sa ahoun kas padrou ko lat, tiah ka rak lah hras. Cundun English Maramila

Dictionary CT, iche a fca pek i Lahoih in len frram ou ka inawa. Keresar

Lat (Hakha) Folh in chush kho u si law ti kan duh osah na sum

lawng nih caan ke pek lehawir dih lo caah Pu Antony Ngun tilk sting bawminek ka rak bal I a rak ka bawah neh ye. Asigela kan Lahan hmenning loss as khain die le cash tam int du CACC Lei helh kam no bantuk lein Pu Sul Mawrig he kear ernh leen din. Cuceah nen un eise bawmtu hoa, Pu Antony Ngun Uk le Pu Sui Mawng hna cuncuin lunglowmanak roca ka kal. A niei in oczah zung lei kap m cenamnanext (Printing permit) hmult khawbnatatingsh biatak tein a ka bawanu Pu Naing Bei (Kanpatlet) cung zongeh lungiawmhnek loi ngel. Hi dictionaire ou rian tempi latore tentrale transmentale case eschurgen tramble local hote seek, trein austral is a chambaum transl a um transmitted less stables summit Cucasin a redu in a familiarioù form faile ogakonia bras nih gri hman tikah timur o tin korek zawe telekha a trosurrigal deutrini ruge tina nih rak raminisisi te rak bawmi olo dine si Bear Kinth min in Yan nawl to bear HI dictionary ou nearchla bear min Mirang hoth sizeh, Kark bolh skab, Lei holb glach holhthum kentula voildatte an a sultan an thiam an hagain idrawh nathnga dach no tinhmi nganpi he bmanthlut tate cummer in tuahmi a si. Hi be was bmanthiak feta a cuangmi le politikumkomi fushmi dictionery ou Lai (Hakha) holh in chuahmi dictionary lakah a hmasa bik e ti. Harakei zongah Pathian nih caan a kan pek ahcun mulci (color) he chueh noln dingsh le volume II zong chuah khawh dingsh torn Inlacement a si 🗠 dictionary a reltu le a hmangiu nan dihiak oungan Pathan nih traua in chush ko nna sein Ameni Circum ol risuna Dr. Samuel Ngun Ling

A lettu le a chuefitu